

中文

感谢您购买 Sony 光纤电缆。
 本光纤电缆只能用于 Sony 车载音频/视频产品。
 支持在音频设备之间进行数字输出到光纤输入的连接。

使用前注意事项

- 光缆的最小弯曲半径为 20 mm。
- 请勿使任何重物掉落在电缆上。
- 断开电缆连接时，请抓出插头拔出。切勿拉扯光纤电缆。
- 使连接器端子表面保持清洁。

如何贮藏（见图 A）

因为本电缆为光纤电缆，所以弯曲折叠时请务必小心。

中文

感謝您購買 Sony 光纖電纜。
 此光纖電纜僅適用於 Sony 汽車視聽產品。
 可允許以數位輸出至光纖的方式連接聲音裝置。

使用前注意事項

- 光纜的最小彎曲半徑為 20 mm。
- 請勿將任何重物掉落在電纜上。
- 拆離電纜連接時，請抓住插頭拔出。切勿拉扯光纖電纜。
- 使連接器端子表面保持清潔。

如何儲藏（見圖 A）

因為本電纜為光纖電纜，所以彎曲摺疊時請務必小心。

English

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Thank you for purchasing this Sony Optical cable.
 This optical cable is only for Sony car audio/visual products. Allows for digital out to optical in connection between audio devices.

Precautions

- The minimum bending radius of the cable is 20 mm.
- Do not drop any heavy objects on the cable.
- To disconnect the cable, pull it out by the plug. Never pull the optical fiber cable itself.
- Keep the surface of the terminals of the connectors clean.

How to store (See fig. A)

Take care how you fold and bend the cable since it uses optical fiber.

Español

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Gracias por haber adquirido este cable óptico Sony.
 Este cable óptico sólo puede utilizarse con productos audiovisuales Sony para automóvil. Permite la conexión de la salida digital y la entrada óptica entre dispositivos de audio.

Precauciones

- El radio de curvatura mínimo del cable es de 20 mm.
- No suelte objetos pesados sobre el cable.
- Para desconectar el cable, tire de la clavija. No tire nunca del propio cable.
- Mantenga limpia la superficie de los terminales de los conectores.

Forma de guardar el cable (Consulte fig. A)

Tenga cuidado cuando doble el cable, porque está hecho de fibra óptica.

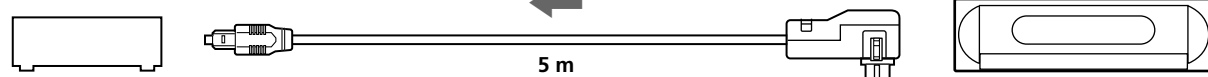
Digitaler Verstärker mit 5.1-Kanal-Decoder usw.

Amplificateur numérique avec décodeur 5.1 canaux, etc.

Amplificatore digitale con decodificatore a 5.1 canali e così via

Digitale versterker met een 5.1-kanaals decoder, enzovoort

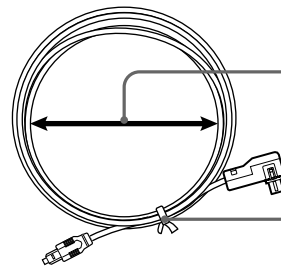
Цифровой усилитель с 5.1-канальным декодером и т.д.



an OPTICAL IN/DIGITAL IN
Vers OPTICAL IN/DIGITAL IN
a OPTICAL IN/DIGITAL IN
Naar OPTICAL IN/DIGITAL IN
K гнезду OPTICAL IN/DIGITAL IN

an DIGITAL OUT
Vers DIGITAL OUT
a DIGITAL OUT
Naar DIGITAL OUT
K гнезду DIGITAL OUT

A



Mindestens 140 mm
Plus de 140 mm
Oltre 140 mm
Meer dan 140 mm
Более 140 мм

Hier zusammenbinden.
Serrer ici.
Legare in questo punto.
Hier vastbinden.
Свяжите здесь.

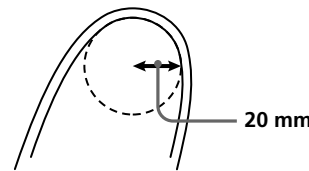
Der Aufwickelradius muß größer als 20 mm sein.

Le rayon minimum du câble est de 20 mm quand il est enroulé.

Il raggio minimo del cavo avvolto è di 20 mm.

De minimale radius van de kabel wanneer deze is gebogen, is 20 mm.

Минимальный радиус свернутого кабеля равен 20 мм.



Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Danke, dass Sie sich für dieses optische Kabel von Sony entschieden haben. Dieses optische Kabel ist ausschließlich für audiovisuelle Autoanlagen von Sony konzipiert. Sie können damit digitale Ausgänge mit optischen Eingängen verschiedener Audiogeräte verbinden.

Zur besonderen Beachtung

- Biegen Sie das Kabel nicht zu stark; der minimale Biegeradius beträgt 20 mm.
- Lassen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel fallen.
- Fassen Sie beim Abziehen des Kabels am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Achten Sie darauf, daß die Stecker sauber sind.

Verstauen des Kabels (Siehe Abb. A)

Da das Kabel aus Glasfaser besteht, muß beim Aufwickeln vorsichtig vorgegangen werden.

Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé

humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce câble optique Sony. Ce câble optique est destiné exclusivement aux produits audiovisuels de Sony pour l'automobile. Il permet de raccorder une connexion numérique en sortie à une connexion optique en entrée entre des appareils audio.

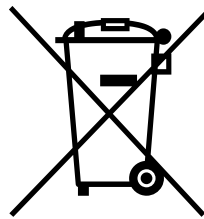
Précautions

- Le rayon minimum de cintrage du câble est de 20 mm.
- Ne laissez pas tomber d'objets lourds sur le câble.
- Pour enlever le câble, le tirer par la fiche. Ne jamais tirer sur le câble lui-même.
- Maintenir la surface des fiches toujours propre.

Stockage (Voir fig. A)

Plier et rouler le câble en faisant très attention, car il contient des fibres optiques.

Italiano



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che

potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Complimenti per l'acquisto del presente cavo ottico Sony.

Il cavo ottico è destinato esclusivamente all'uso con autoradio/prodotti video Sony e consente di eseguire il collegamento dall'uscita digitale all'ingresso ottico tra componenti audio.

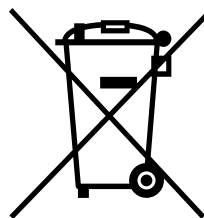
Precauzioni

- Il raggio di piegatura minimo del cavo è di 20 mm.
- Non lasciare cadere oggetti pesanti sul cavo.
- Per scollegare il cavo, afferrarlo dalla spina. Non tirare mai il cavo a fibre ottiche.
- Mantenere pulita la superficie dei terminali dei connettori.

Deposito (vedere fig. A)

Per piegare o arrotolare il cavo, prestare attenzione poiché in esso sono presenti delle fibre ottiche.

Nederlands



Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recyclage van

materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Bedankt dat u deze optische kabel van Sony hebt aangeschaft.

Deze optische kabel is alleen bedoeld voor Sony audio-/videoproducten voor in de auto. Hiermee kunt u verbinding maken (digitale uitgang naar optische ingang) tussen audioapparaten.

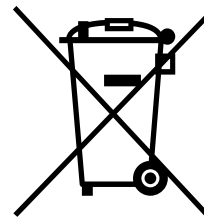
Voorzorgsmaatregelen

- De minimale buigradius van de kabel is 20 mm.
- Laat geen zware voorwerpen op de kabel vallen.
- Als u de kabel wilt loskoppelen, moet u aan de stekker trekken. Trek nooit aan de optische vezelkabel zelf.
- Houd de contactpunten van de aansluitingen schoon.

Opbergen (zie afbeelding A)

Wees voorzichtig als u de kabel oprolt en buigt, aangezien optische vezels worden gebruikt in de kabel.

Русский язык



Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного

оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Благодарим за покупку оптического кабеля Sony.

Этот оптический кабель предназначен исключительно для автомобильных аудио- и видеоприборов Sony.

Используется для соединения цифрового выхода с оптически входом в аудиоприборах.

Меры предосторожности

- Минимальный радиус сгиба кабеля составляет 20 мм.
- Не роняйте тяжелые предметы на кабель.
- Для отсоединения кабеля тяните его за разъем. Не тяните за сам оптоволоконный кабель.
- Держите поверхность контактов в разъемах в чистоте.

Хранение (см. рис. A)

Будьте осторожны при сгибании кабеля, поскольку в нем имеются оптические волокна.